

VOCEA TA

Ziar pentru toți cititorii cunoscători ai limbii române din Germania

Și vocea
ta poate fi
auzită!

martie - aprilie 2011

12 pagini • 0,50 €

Anul 2 • Nr. 4

Din **Pagina 3**
spatele
culisei
Biofach
2011
Nürnberg



DIN SUMAR

Cum ajungeți la NOI?

Pagina 2

România necunoscută!

Pagina 4

Evenimentele culturale ale
Forumului German-Român
Stuttgart în luna martie 2011

Pagina 5

Nesătuii și benzina, bat-o vina!

Pagina 7

Timișoara 2011 - 10 ani
de colaborare între
Timiș și Germania

Pagina 8

Divertisment

Pagina 10

Zodiacul celtic al arborilor -
Astrologia arboricolă a druizilor

Pagina 11

CIPRIAN POPA - muzica este însăși VIAȚA

Așa cum v-am obișnuit, încă de la începutul primului număr al ziarului VOCEA TA, lunar intervievăm un român adevărat sau o persoană provenită din România, care, prin forțele proprii, a reușit să-și creeze un drum de succes printre germanii autohtoni. De data aceasta vă prezentăm un om deosebit, ce are o carieră artistică foarte frumoasă, sensibilă și melodioasă. Ciprian Popa, în vârstă de 54 de ani, profesor de muzică la Școala ALEGRO din Fürth.

Pagina 6



Premiu de excelență pentru România la
Târgul de Turism de la München

Pagina 5



Stiftung
Warentest

Finanztest

1

GUT (1,9)

TESTSIEGER:
Allianz PZTBest

Im Test:
30 Pflegetage dtarife, 4 gut
Modell: Mann 45 Jahre,
Beitrag ca. 40 Euro im Monat
Ausgabe
02/2011

Vermittlung durch:
Friedrich Schiller
Hauptvertretung der Allianz
Forchheimer Str. 8, D-90425 Nürnberg
schiller.friedrich@allianz.de, www.asigurare.de
Tel. 09 11.8 18 85 25, Fax 09 11.8 18 85 27

Hoffentlich Allianz.

Für den Pflegefall finanzielle Sicherheit.

Damit gute Pflege keine Frage des Geldes ist, gibt es jetzt die Pflege-Zusatzversicherung PZTBest. So ergänzen Sie die Grundversorgung der gesetzlichen Pflegeversicherung sinnvoll und haben im Pflegefall einen leistungsstarken Schutz. Über die weiteren wertvollen Service- und Beratungsleistungen des Testsiegers Allianz informieren wir Sie gerne.

Allianz

Consultanță și în limba română

NU ALERGA DUPĂ DRAGOSTE!

În fiecare an venirea primăverii mă incită, mă face visătoare. Acest anotimp îmi aprinde în suflet un dor de zbor și o poftă de viață, de armonie și bună dispoziție. Nu simțiți și voi la fel? Nu vă cuprinde așa... un dor de îndrăgostire, în fiecare primăvară? Ce bine ar fi să ne îndrăgostim mereu, primăvară după primăvară, să simțim periodic fiorii iubirii dându-ne târcoale, ajutându-ne să fim mai veseli, mai toleranți, mai buni. Când ne îndrăgostim lumea este mai frumoasă, iar atunci când iubim, lumea se îndrăgostește și ea de noi și ne oferă mânăchieri de zâmbete, ne sâcăie cu baloane de bucurii.

Mi-am propus să mă îndrăgostesc în această primăvară și am luat decizia să procedez într-un mod cât se poate de serios. Am plecat de la credința că dragostea trebuie să te găsească pregătit, deoarece sufletul pereche nu răsare așa de oriunde și oricând. Dacă ai crezut că este suficient să aștepti și să crezi cu putere că „ce e al tău e pus deoparte” și că prințul mult așteptat va apărea o dată și odată, te-ai înșelat. Este esențial să crezi că dragostea va veni și pe strada ta, este important să visezi la iubirea care va veni, dar nu este suficient. Visează și treci la acțiune! Pregătește-ți sufletul pentru dragoste, fii consecvent și ai răbdare fiindcă cel ales, sau aleasa ta, va veni la momentul potrivit. Vestea bună este că momentul potrivit poate fi pregătit și poate fi provocat chiar de tine, de cea /sau cel care are nevoie de dragoste, de cea /sau cel care se află în căutarea sufletului pereche. Nu alerga după dragoste, ci lasă dragostea să te caute, invit-o în viața ta și organizează-i o primire împănăscă. Cum să mă pregătesc, mă întreb? Ce metode secrete să adopt ca să atrag dragostea? Poți afla răspunsurile la aceste întrebări citind cartea lui Ariell Ford, The Soulmate Secret (Secretul sufletului pereche). Nu mă sfîesc să recunosc faptul că am început lectura acestei cărți cu oarecare neîncredere dar m-am lăsat condusă de curiozitate, am citit volumul până la final și am descoperit că autoarea cărții și-a găsit sufletul pereche după ce a trecut de 40 de ani. Am descoperit că Arielle Ford este un fin psiholog, cunoaște sufletul uman și a pus în practică o serie de ritualuri care au ajutat-o să atragă dragostea ca un magnet. Pe scurt, metoda descrisă în „Secretul sufletului pereche” presupune parcurgerea următoarelor etape: Clarifică-ți opțiunile, întocmește o listă cu calitățile pe care dorești să le găsești la viitorul tău partener. (Completează lista cu defectele pe care nu trebuie să le aibă). Desprinde-te de trecut, de persoanele care te-au dezamăgit și mai ales renunță la prejudecăți de genul: „nu merit să fii iubit/ă”, „nu mă voi îndrăgosti niciodată”, „nu sunt făcut/ă pentru dragoste deoarece nu sunt atăgător/toare, sunt prea deștept/ă, sunt prea în vârstă”, „nu merită să ai încredere în bărbați, respectiv în femei”. Înlocuiește aceste gânduri negative cu credința că ești o persoană deosebită, că poți să fii adorat/ă, că merită să fii răsfățat/ă, că ești în stare să primești și să oferi iubire. Termină cu lamentările, ai încredere în tine, iubește-te așa cum ești, emană iubire (iubește natura, copiii, fii îngăduitor/toare cu cei din jur, zâmbește mereu), relaxează-te, consolidează-ți mintea și sufletul. Sporește-ți capacitatea de a vedea iubirea pretutindeni.

Proiectează-ți planurile de viitor ca și când ți-ai găsit deja sufletul pereche, vorbește cu el ca și când ar fi lângă tine, transformă-l în martorul vieții tale zilnice. Vizualizează toate aceste momente. Crează un altar al iubirii. Decorează un colț al dormitorului tău cu lumânări, cu inimioare, cu fotografii ale unor cupluri de îndrăgostiți. Îndrăznește să fii romantic/ă. Fii consecvent/ă și ai răbdare. Nu te gândi că aceste sfaturi nu ți se potrivesc. Nu te gândi că e imposibil să îl/o întâlnești. Construiește, în schimb, convingerea că persoana destinată ție face același lucru, te caută și se pregătește pentru marea întâlnire cu tine. Fii recunoscător pentru tot ceea ce ți se întâmplă. Pentru trecutul, prezentul și viitorul tău, fii recunoscător. Urmează sfaturile de mai sus și gândește-te că e timpul să spargi tiparele. A sosit momentul să fii încrezător în puterea propriilor gânduri și dorințe. Dante, binecunoscutul scriitor italian, era convins că dragostea poate muta soarele și stelele. Eu cred că, prin credință, cu consecvență și cu sprijinul convingerilor pozitive, fiecare din noi va reuși să atragă dragostea, în această primăvară.

Liliana Moldovan

Ești venit nou în Germania și vrei să te integrezi?
Vrei să înveți limba germană gratuit?
Dorești o locuință și nu știi cum să procedezi?
Cauți un avocat și nu știi unde să-l găsești?
Vrei o asigurare și nu ai unde apela?
Cauți un loc de muncă sau vrei să-ți deschizi o firmă?
Vrei cunoștințe și prieteni noi?
Atunci, ai nimerit LA FIX



Platforma Culturală AȘII ROMÂNI te poate ajuta!

E.mail: contact@asiromani.eu
Telefon: 0049 1603373128

EDITORIAL

Cum ajungeți la NOI?

Suntem deja la numărul 4 (patru), al publicației "VOCEA TA", și cred că este cazul să vă ofer mai multe informații despre această publicație, referitor la pașii pe care i-am făcut și pe care dorim să-i facem în continuare. Trebuie să vă spun că, aceasta apare lunar (după cum ați observat), în data de 15 a fiecărei luni, are 12 pagini, din care 2 în policrome, iar începând cu numărul trei ziarul a primit ISSN de la Biblioteca Națională a Germaniei. De asemenea, din această lună am inaugurat și pagina on-line a ziarului, care poate fi accesată la adresa: www.VoceTa.eu. În această pagină veți găsi informații despre ziar, locurile de distribuție, publicitate, paginile ziarelor, dar și recomandări din numerele trecute, cel prezent, precum și cele viitoare.

În primele trei numere am încercat să fim aproape de dumneavoastră oferindu-vă diversitate și informații valoroase. V-am întrebat ce ați mai dori să găsiți în paginile ziarului, ce ați prefera să citiți, și nu în ultimul rând, unde ați prefera să găsiți ziarul pentru a-l putea cumpăra. Știu că v-ați dori ca el să poată fi achiziționat de la toate chioșcurile de presă, la fiecare colț de stradă, dar acest lucru nu este posibil - deocamdată. Va trebui să faceți mici eforturi pentru a ajunge în punctele de comercializare (distribuție), binecunoscute: ale sașilor și șvabilor, la bisericile românești, în instituțiile culturale, ambasadă și consulatele din Germania, acestea fiind locurile unde momentan se poate găsi ziarul. O modalitate mai simplă de achiziționare a ziarului este abonamentul. Un abonament poștal anual vă costă doar 22 euro, prețul incluzând și costul transportului.

Am primit diverse scrisori la redacție, unde ne rugați să înființăm o rubrică de sport, să introducem integrale, rebus sau chiar bancuri și glume. Deocamdată, spațiul restrâns al ziarului nu ne permite să avem toate aceste rubrici, dar vom încerca treptat să obținem o diversificare a știrilor, astfel încât să existe câte un colțisor, unde fiecare să se regăsească.

Menționăm că am invitat asociațiile din Germania să-și publice avanpremierele sau chiar retrospectivile, dar se pare că interesul este doar la nivel local, nedorindu-se mediatizarea națională și chiar mai mult,



cea internațională, prin mijloacele mass-media, pe care noi le punem la dispoziție, prin Platforma Culturală Așii Români din Nürnberg, respectiv: ziarul VOCEA TA (www.VoceTa.eu), agenția de presă AȘII ROMÂNI - una din cele două din lume, destinată românilor din Diaspora, (www.AsiiRomani.eu), și Radio R România (www.RadioR.eu), informațiile și divertismentul oferite prin intermediul acestor site-uri fiind absolut gratuite.

Mulți dintre dumneavoastră realizați lucruri minunate. Este păcat să nu vă faceți cunoscuți. Să nu înștiințați lumea despre activitățile pe care le întreprindeți. Nu lăsați ca munca pe care o depuneți să rămână anonimă, căci atunci, veți sfârși prin a nu mai dori s-o faceți.

Fiiți proprii dumneavoastră promotori. Nu trebuie decât să ne trimiteți un e-mail referitor la evenimentul organizat de dumneavoastră, și o fotografie sugestivă la adresa: contact@asiromani.eu, cu specificația: "pentru ziarul vocea ta", iar noi vom publica informația.

Dacă tot avem acum o publicație în limba română, distribuită nu doar în Germania (deci la nivel național), ci și internațional, folosiți această oportunitate, pentru a vă face cunoscute proiectele, pentru a vă populariza realizările și implicit, pentru a prospera în afaceri.

Consumatorii sunt numeroși. Ei, au nevoie atât de informație, cât și de publicitate, iar noi, nu vrem altceva, decât să fim intermediari, atât prin ziarul VOCEA TA, cat și prin celelelalte trei mijloace media: Agenția de presă, Site-ul ziarului și RadioR. Nu pierdeți ocazia de a vă face remarcați. Nu pierdeți șansa de a citi știri valoroase, utile și de ultimă oră, dar și de-a fi citiți.

Jurist
Ionela van Rees-Zota

“Femeia din România în Germania” emisiune specială la “Zig Zag de România”

Miercuri 02.03.2011, în cadrul „Zig Zag de România”, s-a lansat o nouă rubrică “Five o'clock”, rubrică ce ajunge să fie o “emisiune în emisiune”, prin durată (și conținut).

“Five o'clock” își propune discuții deschise la masa rotundă a Freies Radio für Stuttgart. Prima temă a fost “Femeia din România în Germania” și s-a bucurat de invitați în studiu.

Astfel, am avut onoarea să-i salutăm la microfon pe: Simone Andres, medic neurolog psihiatru; Ștefania Bacu, psiholog; Dieter David, psiholog-directorul Centrului de Psihoterapie pentru Persoane Traumatizate (specializat pe emigranți); Olivia Spiridon, coordonator al Secției de Literatură al Institutului Șvabilor Dunăreni, precum și de această dată și în calitate de medic generalist, colegul meu de redacție, Emil Dorin Scheffel. Tema, intenționat aleasă în perioada dintre Mărțișor și 8 Martie, am dedicat-o tuturor femeilor dragi de lângă noi.

De ce Femeia? De ce nu?

S-au scris mii de poezii, române,

s-au executat obiecte de artă, se discută pe toate planurile și pe toate meridianele. Și totuși de fiecare dată rămân spații libere și loc de alte și alte discuții. Întâlnirea noastră nu și-a propus nicidecum să acopere aceste spații. Poate doar infimezimal, o parte din ele.

Femeia e mamă, bunică, soție, fiică, prietenă, colegă, cea care face carieră, care militează, femeia om de cultură și artă, ea, aceea, ne mângâie și ne învață, ne ocrotește și ne îndeamnă, ne îndrumă, ne sprijină, ea este peste tot lângă noi și în noi... Ei i-am dedicat gândurile noastre măcar și pentru o oră.

Avansând timid cu microfonul în față, discuțiile s-au continuat deschise și prietenește, trecându-se de la condiția socială înainte și după intrarea României în EU, la modurile în care s-a produs migrarea femeilor spre Germania, la mentalitatea de-acum și de cândva, la relațiile partenariale, adaptarea la o nouă viață departe de-acasă, integrarea într-o lume altfel decât cea cunoscută, fără să se uite că o parte a femeilor din România venite în Germania, au fost săsoaice, șvăboaice,



etc. Ora ne-a fost scurtă și timpul a trecut neobservat, antrenând vorbitorii rând pe rând. Un cadou special pentru emisiune și bineînțeles pentru ascultătorii ei, ni l-a făcut d-na Bacu, prin prezentarea câtorva din poeziile proprii, poezii de o deosebită sensibilitate și profunzime.

Înregistrarea discuțiilor o puteți asculta pe www.montanbanat.de

Daiana Maties
Stuttgart

Din spatele culisei Biofach 2011 Nürnberg



Poate așa cum știți, în perioada 16-19 februarie a avut loc la Nürnberg unul din cele mai renumite Târguri din lume. BIOFACH.

Nu încep acest material în manieră exclusiv negativă pentru că sunt și lucruri bune care s-au întâmplat. Iar aici mă refer la oamenii care într-adevăr știu să fie OAMENI, mă refer la cei care pe tot parcursul Târgului au știut să te întrebe „ce faci”, „dacă ai nevoie de ajutor”, „dacă îți este bine sau rău”, „dacă îți este foame” și așa mai departe...

Nu trebuie omis faptul că anul acesta pavilionul României a fost unul din cele mai frumos amenajate, au sosit artiști din România care au animat atmosfera, s-au încheiat contracte valoroase și s-au pus bazele unui parteneriat Biofach 2013.

Pe lângă aspectele pozitive, ce m-a deranjat cel mai mult - așa cum susține și doamna Monica Brănișteanu: „a fost faptul că deși eram cu toții români într-o țară străină, răutățile nu au fost lăsate acasă”. Au fost invitate două grupuri folclorice românești, care s-au prezentat minunat, dar care au fost tratate diferit. Unii au fost plătiți pentru ceea ce au prestat și s-a avut grijă de ei din toate punctele de vedere, iar alții au fost tratați cu indiferență deși au venit benevol pentru a presta la acest eveniment”.

Și de aici vin problemele. Stimate organizator Marian Ciocanu, „oare pentru unii legea este muma, iar pentru alții ciună?” Ansamblul Mugurelul a fost tratat diferit, cu atenții, recomandări, v-ați plimbat cu ei printre pavilioane, au avut parte de „tratamente” deosebite. În schimb artiștii recomandați de

Platforma Culturală AȘII ROMÂNI, Florin Racoci, Alina Sârbu, Costin și Iuliana Ghinea nu au avut parte de nimic altceva decât de plata transportului. Au fost lăsați să se descurce singuri la intrare, să-și plătească parcare, să-și facă rost de mâncare, cu toate că toate aceste atribuțiuni intrau în managementul dumneavoastră. Cum pentru alții s-a putut, iar pentru ei, nu? Și asta nu este de ajuns. Ca totul să fie „și mai frumos”, cu o seară înainte de închiderea Târgului s-a organizat în secret o seară festivă, unde au avut acces patruzeci de persoane alese „pe sprâncenă” de Mariana Alexie, Președinte Romanima și domnul Marian Ciocanu. La întrebarea pe care le-am adresat-o (mai întâi separat) doamnei Mariana Alexie ”cine s-a ocupat de acest eveniment și de ce nu au acces artiștii recomandați de Platforma Culturală AȘII ROMÂNI, la cererea domnului Cristian Mateescu- Consilier economic, Biroul Consulatului de la München, răspunsul a fost dat evaziv, precum că nu există decât patruzeci de locuri, iar organizarea este făcută de către domnul Ciocanu”. La rândul nostru, l-am întrebat și pe acesta ce este cu organizarea acestei serii, iar răspunsul primit a fost: ”nu știu, a organizat doamna Alexie”. Sub deviza: „arunc pisica moartă în curtea vecinului ” au încercat să „se scape” de

un răspuns concret. Numai că în momentul când i-am întrebat pe amândoi față în față, ce este cu această poveste, cum și de ce se fac unele lucruri pe ascuns, fără a ne întreba și pe noi, care am fost încă din data de 15 prezenți acolo, unde am pus la dispoziție toate cele necesare pentru sunet, am mediatizat evenimentul, ne-am oferit împreună cu Alina Arbejter de la redacția Luceafărul să cazăm grupul venit din România, aceștia (organizatorii) au plecat de lângă noi, fără nicio vorbă. Mai mult decât atât, o jumătate de oră mai târziu stimata doamnă sau domnișoară Mariana Alexie a vorbit cu cineva la telefon unde afirma cu toată convingerea că: „două locuri le mai găsim noi în seara asta, veniți și voi”!

Asta este! Români suntem cu toții, dar se pare că (în continuare) pentru unii suntem concurenți, le este frică să nu care cumva să le „violăm” grupul, pentru a nu afla cine știe ce „mișmașuri” care se fac...în spatele culisei.

Ne cerem scuze că v-am incomodat, că am fost prezenți acolo, chiar pentru a vă ajuta. Ne mai cerem scuze că nu ne-am băgat în vorbele dumneavoastră, că nu am avut timp să stăm împreună la masă pentru a „sufleca” o sticlă cu vin, că nu ne-am băgat în sufletul persoanelor cu funcție, așa cum au făcut-o alții (alte), ci ne-am

văzut de datoria noastră: am luat interviuri, am vorbit cu oamenii, ne-am mobilizat să facem rost de ceva mâncare pentru artiștii „noștri”, ne-am interesat împreună cu doamna Monica Brănișteanu cum să-i putem introduce la Târg, am încercat să rezolvăm problema parcării și lista poate continua...

Nu-i nimic. Așa cum am spus și la începutul acestui material, unele persoane, care știu „să se introducă” pe sub pielea celorlalți, s-au implicat - verbal- mai mult decât a trebuit și au reușit să ne înlăture, să ne pună, pe toți cei care am devenit incomozi, într-o lumină nefavorabilă.

Și mă întreb: de ce? Nu facem concurență nimănui, din contră, vrem ca prin mijloacele noastre media să-i ajutăm pe toți, vrem să fim uniți, să se înțeleagă odată pentru totdeauna că Platforma Culturală AȘII ROMÂNI nu este și nici nu va fi un mijloc de bârfe, ci un mediu de informare, nu vizăm să trecem peste „cadavre”, ci vrem să ajutăm oamenii, nu vrem să supărăm pe nimeni, de aceea suntem ca o carte deschisă pentru fiecare și acceptăm criticile și recomandările... Dar atunci când se depășesc multe limite, nu suntem dispuși să „înghițim” mitocănia, ura și...bârfa.

I v R-Z

Călătorie sprâncenată. Femeie!

M - a m privit azi, din nou, în oglindă. Cu multă atenție. Insistent, critic, subiectiv, femeiește. Mi-am observat ochii, sprâncenele, bărbia, gura... Și-am insistat spre frunte. Acolo unde s-au cuibărit poteci agățate în punți de puncte sau virgule?! Mi s-au imprimat urme de pași sub ochi, două semne de întrebare în colțurile gurii și-un stol de mirări peste iriși!. Mi-am zis, că încă nu e târziu să netezesc potecile dinspre sprâncene sau chiar pe cele dinspre frunte, cu un surâs. Pe cele bătătorite și îndărătnice de dincolo de frunte... vreau să le uit! Și pentru asta fac exerciții din când în când. O (in)flexiune la stânga..., două m(e)asaje la dreapta. Unu(a), doi(două)...Doar că pentru suplețea uitării se exersează zilnic!. Mi-am mai descoperit, ici și colo, punți foarte subrede peste gânduri. Pe acestea le evit cu prudență. N-aș vrea ca, din întâmplare, în călătoria mea, să-mi rănesc sau rătăcesc potecile de riduri sau de gânduri.

Lucia Bibart



...partea frumoasă cu
România este ca aici e încă
totul de făcut...

(Constantin Noica)

Adesca oftez la gândul ca nu pot călători atât cât îmi doresc. Visez la o viață în care să pot vizita lumea întreagă, să cunosc detalii despre fiecare civilizație și cultură în parte. Însă timpul, prioritățile, banii, nu-mi permit să călătoresc așa de mult. Totuși, încă sper să vină acea vreme în care să îmi iau desaga la spinare și să o pornesc la drum, fără grabă, fără griji, doar împins de foamea de nou, de oameni, de locuri inedite, de povești și legende. Și chiar dacă lumea e mare, aș începe cu ceea ce este mai aproape și mai la îndemână: meleagurile noastre românești. Iar dacă e vreun colț de rai unde aș poposi mereu cu aceeași plăcere este zona de munte – și mai exact Făgărașul. Ador muntele, crestele semețe, piscurile neatinse de civilizație, de tehnologie. Liniștea pătrunzătoare, aerul tare, verdele crud și norii pufoși – toate creează cadrul perfect pentru meditație, pentru a te regăsi, pentru a te redefini ca om.

Drumețiile în aceasta zonă devin clipe minunate, unice. Iar obiectivele turistice sunt de aici numeroase: Barajul Vidraru, Cabana Bălea Lac, Piscu Negru, Poiana Neamțului, Tunelul Capra etc., etc.

România necunoscută!



Oriunde mergi ai senzația că timpul are răbdare, că își încetinește cursul, că împietrește pentru a savura locurile încărcate de legende, de istorie.

Cetatea Făgărașului este un astfel de loc în care simți umbrele trecutului cum te învăluie, în care îți amintești de trecut, de origini. Este un loc în care îți redefinești apartenența. Un spațiu special care a fost cândva reședința principala a lui Mihai Viteazul. În Țara Făgărașului se regăsesc numeroase vestigii istorice, culturale și edificii religioase care atestă vechimea acestor meleaguri, cum ar fi: Mănăstirea

Cisterciana, Bazilica din satul Hălmeag, Biserica fortificată, din satul Cincșor.

Atunci când ești la capătul puterilor, când nimic nu te mai motivează, nu-ți mai înseninează gândurile, atunci când nu mai vezi prin negură frumusețea zilelor, oprește-te o clipă în aceste locuri. Deschide-ți ochii și inima în fața peisajelor unice, închide în suflet cântecul cascadelor și-al vântului hoinar. După contactul cu natura, cu peisajul muntos al Carpaților, te vei întoarce acasă, mai calm, mai optimist, mai plin de chef de viață.

Clement Lupu

RETROSPECTIVA LUNII FEBRUARIE- Platforma Culturală AȘII ROMÂNI-Nürnberg

Notă: Dacă aveți evenimente pe care doriți să le mediatizați, nu ezitați să ne trimiteți comunicatele însoțite de fotografii la adresa de e.mail din căsuța redacțională până cel târziu la finalul fiecărei luni în curs.



În data de 1 martie la întâlnirea seniorilor s-a continuat confecționatul mărțișoarelor și a felicitărilor, iar bătrânii prezenți și-au amintit cu drag de tradițiile din România și anii în care primeau și ofereau cu drag mărțișoare.



În data de 27 februarie, „La un pahar de vorbă” toți cei prezenți la MeherGenerationHaus au confecționat mărțișoare și felicitări, au cântat melodii vechi românești și au servit produse culinare autohtone românești.



La finalul lunii februarie Platforma Culturală AȘII ROMÂNI a încheiat un parteneriat de colaborare cu DAA – Deutsche Angestellten Akademie Nürnberg – cu scopul ca pe viitor toți cei veniți din România care doresc să facă cursul de integrare, respectiv a învăța limba germană să poată fi susținuți și înscriși de aceștia. Pentru mai multe detalii, contactați-ne la numerele de telefon din căsuța redacțională.



În conformitate cu Legea privind dreptul de sedere, aveți dreptul de a participa o dată la un curs de integrare, respectiv sunteți obligat(ă) să participați la acest curs.

Ce este un curs de integrare?

Cursul de integrare este compus dintr-un curs de limbă cu 600 de ore de predare și un curs de orientare cu 45 de ore de predare. Cursul de limbă este compus din secțiuni a câte 100 de ore. Primele 300 de ore se numesc „Curs de bază de limbă”, următoarele 300 de ore „Curs avansat de limbă”. În cursul de limbă învățați vocabularul necesar vorbitului și scrisului de zi cu zi. Aici se încadrează contactele cu autoritățile, convorbirile cu vecinii și colegii de muncă, redactarea unor scrisori și completarea unor formulare.

Cursul de orientare vă informează referitor la viața în Germania și vă transmite cunoștințe despre ordinea de drept, cultura și istoria recentă a țării. Există și cursuri de integrare speciale, de exemplu pentru femei, părinți, tineri, dar și pentru persoane care încă nu știu să citească și să scrie bine. Aceste cursuri au 945 de ore de predare. Dacă învățați deosebit de repede, puteți face un curs intensiv. Acesta durează doar 430 de ore.

Înainte de începerea cursului, organizatorul va determina printr-un test care curs este potrivit

pentru dumneavoastră și cu care dintre secțiuni este recomandabil să începeți.

Participarea la examenul de absolvire

Examenul de absolvire este compus dintr-un examen de limbă și un test referitor la conținutul cursului de orientare. Dacă în examenul de limbă, demonstrați că aveți cunoștințe suficiente

de limba germană, și reușiți la testul cursului de orientare, ați absolvit cu succes cursul de integrare și primiți „Certificatul Curs de Integrare”. Dacă însă nu reușiți, primiți doar o adeverință cu rezultatele obținute. Participarea la examenul de absolvire este gratuită.

Avantajele participării la cursul de integrare

Persoanele străine care provin dintr-o țară, care nu este membră a Uniunii Europene, trebuie să îndeplinească anumite premise pentru a primi un drept de sedere nelimitat în Germania. Printre altele, trebuie să dispuneți de cunoștințe

satisfăcătoare de limbă germană, precum și de cunoștințe de bază referitoare la ordinea de drept, la structura societății precum și la condițiile de viață din Germania. Prin absolvirea cu succes a cursului de integrare sunt îndeplinite aceste condiții. În mod suplimentar, puteți primi eventual mai devreme cetățenia germană.

În mod suplimentar, cunoștințele de limba germană acumulate în cadrul cursurilor de integrare vă ușurează viața de zi cu zi în

Germania și cresc șansele dumneavoastră pe piața forței de muncă.

Înscrierea la cursul de integrare

Dacă aveți dreptul sau obligația de participare la un curs de integrare, veți primi o confirmare scrisă (adeverință de participare) de la Autoritatea competentă pentru străini sau de la autoritatea competentă pentru ajutorul de șomaj. În același timp, primiți și o listă a organizatorilor de cursuri de integrare din apropierea domiciliului dumneavoastră.

În această adeverință, la punctul “Dreptul de participare este valabil până la ...” este trecută o

dată, până la care este valabil dreptul de participare la cursul de integrare. Cel târziu până la această dată puteți, respectiv trebuie să vă înscrieți la organizatorul cursului de integrare. Din acest motiv, vă rugăm să vă înscrieți cât mai repede posibil și să prezentați organizatorului cursului adeverința de participare.

Organizatorul cursului trebuie să vă comunice data estimată pentru începerea cursului. Cursul trebuie să înceapă nu mai târziu de trei luni după înregistrarea dumneavoastră. Dacă în acest interval nu se organizează nici un curs, trebuie să informați organizatorul cursului. În acest caz puteți decide personal dacă doriți să mai așteptați sau dacă doriți să vă înregistrați la un alt organizator. În acest din urmă caz, organizatorul trebuie să vă restituie adeverința de participare.

În numărul viitor vă vom comunica:

- Participarea regulamentară la curs
- Prezența la curs
- Costurile cursului de integrare
- Rambursarea contribuției la costurile cursului
- Cheltuieli de deplasare
- Repetarea cursului de limbă de bază
- Alte informații utile.

va urma

EVENIMENTELE CULTURALE ALE FORUMULUI GERMAN-ROMÂN STUTTGART ÎN LUNA MARTIE 2011

- Manifestări, evenimente, recomandări martie 2011 -



Dragi membri, prieteni, colegi, susținători, simpatizanți și suporteri, dragi cititoare și cititori, stimat public al Forumului German-Român Stuttgart, pentru luna în curs vă recomandăm următoarele evenimente:

- *CREATIVAS - Frauen, Kunst und Migration*
- *Ausstellung - Minze Minze flaumiran Schpektrum*
- *Balkanspezialitäten*
- *Carnaval 2011*

- *Rumänischer Stammtisch beim BRUNCH GLOBAL*
 - *Klarinetten trio*
 - *Ausstellung - Mona Ardeleanu*
 - *Excursie la munte - vineri 18, sâmbătă 19 și duminică 20 martie*

- *Teatru Nottara – Variațiuni Enigmatice cu: MIRCEA DIACONU și ALEXANDRU REPAN*

Informații detaliate găsiți pe pagina noastră de web: www.forum-gerrum-stuttgart.de la rubrica PROGRAM 2011- pe anul / luna în curs. Pagina și programul de evenimente se actualizează permanent!

Vă rugăm să reveniți atunci când doriți să aflați informații de ultimă oră.

**Al dumneavoastră,
FORUM GERRUM
(Forumul German-Român Stuttgart)
Împreună cu cel mai prețios marțisor posibil,**

**Florin ZAHEU
Hohentwielstr.128, 70199 Stuttgart
Tel.: 0049(0)711-6493605
Fax.: 0049(0)711-1206642
Mobil: 0049(0)1577- 9078470**

E-Mail: zaheu@aol.com . Această adresă de e-mail este protejată de spamboți; aveți nevoie de activarea JavaScript-ului pentru a o vizualiza
**Deutsch-Rumanisches Forum Stuttgart e.V.
(Forumul German-Român Stuttgart)
<http://www.forum-gerrum-stuttgart.de>**

Străini printre străini

Ne ducem acasă, în România... și ne simțim străini. Am lăsat în urmă o lume idilică, ne-am lăsat păpușile și amintirile în grija părinților și am luat viața în piept, plecând în patru zări, fiecare departe, tot mai departe. Îmi povestea o doamnă din Moldova că este foarte fericită să participe la botezul primului nepotel, în Grecia. Număra pe degete zilele până se va naște și cel de al doilea. În Danemarca. Asta spuneam...am ajuns străini peste tot și numim „acasă” cele patru puncte cardinale. Ne căutam culcușul, locul unde ne putem odihni sufletul, dar el nu mai este nicăieri... Sau e peste tot?!

Am luat cu toții la pas locurile copilăriei și ne-am întâlnit cu foști prieteni sau colegi. Peste ei timpul fie a stat în loc, fie s-au schimbat enorm și nu-i mai recunoaștem. Nu de puține ori ne-am întrebat, în noi înșine, ce Dumnezeu ne lega de acești oameni mai demult...și ce s-a schimbat, de nu ne mai apropie nimic? Și noi ne-am schimbat, asta e răspunsul. Și noi și ei. „Afară” am învățat să alergăm, suntem într-o fugă continuă, iar cei de acasă par că se târăsc, împreună cu timpul. N-ați văzut că acolo...nu trece ziua? N-ați văzut că totul are viteza mișcărilor pe care în filme oamenii le fac „în reluare”?

Dacă ne ducem bucuroși acasă -

acasă, atunci, după doar câteva zile, dorim să ne întoarcem la casa noastră, de care suntem despărțiți, uneori, de mii de kilometri. Și revenim în țările de adopție... bucuroși că iar suntem acasă. O casă nouă, o casă mai modernă, o casă care ne oferă mai mult confort, dar la fel de efemeră ca și cea din gândurile noastre, pe care abia am mai părăsit-o... pentru încă odată. Plecăm pentru a ne

întoarce, asta facem mereu, în restul timpului fiind preocupăți să alergăm, să alergăm cât mai mult, să câștigăm cât mai bine, că doar de asta am plecat în străinătate!

Dincolo de preocupările noastre de fiecare zi, de grija de a oferi rudelor și copiilor cât mai multe, de obsesia de a ne afirma și de a ne realiza...e multă, foarte multă tristețe. E o tristețe despre care nu vorbim, este o oboseală sufletească care ne cuprinde, din când în când și despre care nu pomenim

nimănui, ca să ne protejăm sau pur și simplu din egoism.

Valul de imigranți din Tunisia și Egipt, de exemplu, a adus pe tapet iarăși această tristă poveste a imigrației.

Alți oameni, mereu și mereu, iau drumul străinătății, în căutarea unei vieți mai bune. Și ei au părinți, și ei au case, și ei au amintiri din copilărie. Poate n-au avut păpuși niciodată și poate că zestrea cu amintiri o au cu ei, pentru că acasă la ei n-a mai rămas nimeni să le păzească cufărul sufletului. Or fi fost împușcați sau vor fi murit de foame? Cine știe?

De asta m-am gândit să vă propun să vă gândiți la tristețe, la tristețea noastră, la tristețea lor. Să nu fugim de problemele sufletului! Cărările inimii sunt necunoscute, însă nu atât de întortocheate precum par. Să spunem adevărul inimii noastre: suntem o lume de străini printre străini, iar casa nu e nicăieri. Și timpul e puțin! Strângeți-vă în brațe unii pe alții acum, cât mai e timp și vizitați-vă rudele, familia, prietenii, fără să-i mai judecați și fără să-i mai lăsați să vă supere. Timpul ne presează. Nu mai avem timp să spunem celor de lângă noi cât de mult îi iubim. Cine știe ce va fi mâine? Câtă tristețe!

**Ioana Diaconu
Grecia**

Ignoranță sau nepăsare?

Nu este poate suficient că suntem departe de casă, am ajuns din păcate să ne ignorăm și aproapele, în plus, nu ne mai aducem aminte nici de cuvintele pe care toată lumea ni le spunea despre românul care este ospitalier. Plecând de acasă, unii dintre noi au uitat până și aceste obiceiuri strămoșești de ospitalitate și bune maniere. Respirând un aer străin ne-am familiarizat rapid cu el, suntem închiși în noi, zâmbim rar, programăm musafirul care ne bate la ușă, iubim din ce în ce mai puțin și oare de ce?

Și în această lume nebună-nebună uităm și de noi: nici ziarul în limba română nu-l mai răsfoim, nici radioul nu îl mai deschidem, nu mai vorbim de a intra pe net și a citi știrile cu și despre cei de lângă noi, cu toate că dorul de acasă și de cei rămași acolo ne bântuie în fiecare zi. Iar dacă amintirile și inima plâng de dor, oare de ce nu facem ceea ce simțim. De ce oare nu răsfoim aceste file de hârtie scrise de o mână de oameni cărora le este drag să vă informeze în limba maternă, care doresc să vă transmită ceea ce ei simt și caută să vă aducă știri și informații de actualitate.

De ce oare nu deschideți radioul unde redacția Luceafărul, în fiecare zi de luni, între orele 18.00-20.00 când sunteți acasă sau când vă întoarceți obosiți de la lucru. De ce nu deschideți radioul atunci când sunteți în mașină și pentru a-i asculta pe cei trei oameni care alcargă și ei ca și dumneavoastră de la serviciu, pentru ca la orele 18.00 să vă încante auzul cu emisiunea Luceafărul? Ca și dumneavoastră suntem oameni obișnuiți cu bucurii și necazuri de zi cu zi, cu familii și oameni dragi lăsați acasă. Realizăm această emisiune pe bază de voluntariat, iar singura noastră satisfacție o aduceți dvs. ascultătorii care ne permit să le pătrundem în case timp de două ceasuri, cât durează emisiunea noastră.

Ne-am bucura ca această nepăsare să ia sfârșit. Ar fi bine să ne aducem aminte că nu trăim decât odată și că nimeni în lumea asta nu poate fi mai ospitalier ca românul.

Noi, suntem aici, nu facem nimic pentru a vă face concurență, din contra, vrem ca evenimentele pe care dumneavoastră le organizați să fie mediatizate. Vrem ca românii să fie uniți, să aibă parte de ceea ce aveau și în țară și să dispară odată pentru totdeauna ideea că „celălalt a făcut mai mult, că este mai deștept, că ..., că....că...”

Aș scrie mult mai multe, dar cred, ca și unii dintre dumneavoastră că este momentul să arătăm tuturor că mass-media diasporci române, mass-media locală, națională, dar și internațională are un singur scop. A VĂ INFORMA așa cum trebuie, fără a face concurență nimănui.

Noi, cei din mass-media, putem! Colaborăm cu toți din Germania și nu numai, mediatizăm reciproc știrile și chiar suntem redactori, corespondenți la colegii noștri. Dar până ne revedem, să auzim numai de bine!

Alina Arbajter

Premiu de excelență pentru România la Târgul de Turism de la München



România a primit Premiul de excelență în cadrul Târgului de turism de la München, pentru atractivitatea standului și pentru identitatea vizuală a brandului național de turism, care exprimă prețuirea pentru natură și preocupările privind protecția mediului, informează un comunicat al Ministerului Dezvoltării Regionale și Turismului (MDRT).

Premiul de excelență a fost atribuit României în 23 februarie 2011, de presa bavareză, în parteneriat cu actori din domeniul turismului.

Potrivit MDRT, acest premiu a fost acordat ultima oară în anul 2007. Distincția vizează rezultatele deosebite ale unei persoane sau entități turistice independente în reprezentarea unei țări în cadrul târgului.

De asemenea, postul de televiziune BR (Televiziunea Bavaria) a prezentat, în 23 februarie, un amplu material despre atractivitatea standului României și despre alinierea brand-ului la ultimele tendințe din turism, legate de prețuirea naturii și protecția mediului.

Consulatul General al României la München

Ciprian POPA - muzica este însăși VIAȚA

Așa cum v-am obișnuit, încă de la începutul primului număr al ziarului VOCEA TA, lunar intervievăm un român adevărat sau o persoană provenită din România, care, prin forțele proprii, a reușit să-și creeze un drum de succes printre germanii autohtoni. De data aceasta vă prezentăm un om deosebit, ce are o carieră artistică foarte frumoasă, sensibilă și melodioasă. Ciprian Popa, în vârstă de 54 de ani, profesor de muzică la Școala ALEGRO din Fürth.

Berthold Staicu: Când a venit Ciprian Popa în Germania, cu ce scop și care au fost problemele pe care le-a întâmpinat?

Ciprian Popa: Am venit în anul 1984, când am fost într-un turneu în Italia - apoi de acolo în Germania. Problemele pe care le-am întâmpinat, mai ales în momentul când ajuns

aici, au fost cam toate care s-ar putea întâmpla. Probleme de existență, de integrare, la care am lucrat foarte mult, dar am reușit să trec cu brio peste toate aceste inconveniente și mi-am găsit un drum reprezentativ. După numai cinci luni, după ce am făcut un curs de germană, pe care l-am terminat foarte bine, am găsit un post într-un magazin de muzică, ca profesor de muzică.

B.S.: Unde ați început în Germania cariera ca profesor de muzică? Când?

C.P.: Începutul a fost la Fürth, unde am primit și postul, ca profesor de muzică, în același timp lucrând și la magazinul de muzică. De aici a început cariera mea. În aproximativ un an de zile am strâns suficienți elevi, în jur de 70-80 de cursanți, care mi-au dat impulsul să-mi fac singur o școală de muzică. Cu siguranță că nu mi-a fost ușor, mai ales că a preda muzica în limba germană, nu



este atât de simplu, dar am reușit.

B.S.: Ce ați făcut în România, până în momentul când v-ați hotărât să veniți în Germania?

C.P.: În afara faptului că am studiat muzica la Facultatea de Muzică din București, am avut numai activități artistice, care pentru mine a fost preocuparea principală.

B.S.: Care sunt elevii pe care îi aveți și ce succese ați avut în concertele pe care le-au avut?

C.P.: Pentru că tot este un interviu acordat unui ziar care se adresează cititorilor care cunosc limba română, aș putea să-l amintesc pe Kewin Welsh, care este provenit tot din România (mama lui este româncă) și am câștigat un premiu național, premiul întâi, elev care a progresat în ani foarte puțini și din câte cunosc, a reușit examenul pentru una din cele mai bune școli din lume, respectiv: Academia de jazz din Boston. Anul trecut, în mai, am luat un alt premiu întâi - regional de muzică clasică cu un puști de 9 ani. Alți elevi sunt deja profesori de muzică, iar acest lucru nu poate decât să mă bucure.

B.S.: Care sunt instrumentele care pot fi învățate și cum poate fi contactată Școala ALEGRO?

C.P.: Instrumentele care se predau în școală sunt: vioara, pianul, chitara clasică, bass, contrabas, flaut, o serie întreagă de instrumente. Cursurile pot începe de la vârsta de patru - cinci ani, care este o grupă pregătitoare, la care am dezvoltat singur un sistem și nu m-am lăsat influențat de nimeni, care spuneau că sunt prea mici. Cu acești copii am ajuns să am cele mai mari satisfacții. Pentru a mă contacta este simplu: prin reclama pe care o am prin pliantele distribuite în zonă, dar și la numărul de telefon: 0911-748565 sau mobil: 0163-7773533

B.S.: Unde susține Ciprian Popa concerte și cu cine?

C.P.: Eu susțin concerte împreună cu Orchestra de Cameră din Nürnberg, dar și cu Orchestra de profesori din Fürth și Nürnberg, în toată zona Bayern, ca instrumentist și solist vioară.

B.S.: Cum se împacă cariera artistică cu familia?

C.P.: Este o întrebare foarte bună. Am mare noroc că soția mă susține foarte mult și mă înțelege pentru că nu ne-a fost nici unuia dintre noi ușor. A trebuit să lucrăm zi lumină pentru a putea ajunge aici. Mai avem și doi copii, de care am putut să mă bucur mai mult în vacanțe. Cu siguranță ne-am fi dorit să fim toți patru mai mult împreună, dar au fost momente grele, peste care am trecut cu bine. Școala de muzică ALEGRO o am înființată din anul 1993 și i-am dat acest nume pentru a reda ceea ce se desfășoară aici. Provine din literatura muzicală și înseamnă „voios”. Nu puteam alege un cuvânt trist.

B.S.: Câteva cuvinte pentru cititorii ziarului VOCEA TA?

C.P.: Citesc încă de când a apărut ziarul VOCEA TA și mă bucură foarte mult materialele care apar. Pot afirma că atunci când îl citesc, mă simt acasă. Ziarul are aceea căldură pe care numai un ziarist adevărat o poate da și pentru asta vă mulțumesc. Comitetul redacțional care conduce acest ziar merită toată admirația mea. Unele materiale mi se par cunoscute, iar asta datorită faptului că văd persoane pe care le cunosc. Acest lucru mă face să am încredere în munca depusă de redacție și m-aș bucura ca dezvoltarea acestui ziar să fie cât mai rapidă, iar dacă vor avea nevoie de aportul meu pentru a promova publicația, o voi face cu mare plăcere.

Berthold J. Staicu

NEUERÖFFNUNG
am Sonntag,
den 13.03.2011
um 10:00 Uhr



♥ SEHEN ♥ SCHMECKEN ♥ GENIEßEN

GUTSCHEIN
für 1 Glas
Sekt oder Orangensaft

(gültig bis 20.03.2011)

**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!**

Möchten Sie zu Ihrem Kaffee
lieber etwas Herzhaftes?
Oder doch lieber etwas Süßes?

- ♥ leckere Torten & Kuchen
- ♥ frische Canapés & Sandwiches
- ♥ tägliches Frühstück

Bei uns werden Sie fündig,
ganz gleich welcher
Genussmensch Sie sind.



Für Ihre individuellen
Anlässe stehen wir Ihnen
natürlich zur Verfügung.

Limbacherstr. 77
91126 Schwabach
☎ 09122-7060043
Mobil 0172-8560700

Öffnungszeiten:
täglich von
8:00 - 18:00 Uhr

Liga Asociațiilor Româno - Germane din Germania (LARG) se alătură tuturor românilor care cer introducerea votului prin corespondență. Este bine cunoscut faptul că prin acest sistem de vot, marea majoritate a românilor din străinătate nu vor mai fi vitregiți de un drept constituțional. Pe de altă parte, LARG consideră că acest sistem de vot trebuie

să fie universal valabil pentru toți românii, oriunde ei s-ar afla. Prin acordarea posibilității de vot prin corespondență și românilor din țară, România ar da dovadă că s-a aliniat la țările Europei privind acest sistem de vot.

**În numele Comitetului LARG,
Emil Mateiaș,
purător de cuvânt**

**LARG - Votul prin
corespondență**

14 Iunie - Ziua internațională a boicotării pompelor de benzină!
14. Juni - Internationaler Tag der Benzinapfssäulenboykott!
14 de junio - Día Internacional de las bombas de gasolina boicot!
14 June - Boycott petrol pumps, International Day!
14 Juin - Journée internationale des pompes à essence boycott!
14 juni - Internationale Dag boycot benzinepompen!

Dependența secolului modern de petrol, de energie și de bănci, este un lucru bine cunoscut și din păcate ireversibil.

Nu ne putem plânge, căci cuceririle tehnicii moderne ne-au ușurat viața de zi cu zi și au ridicat media de vârstă a oamenilor care fac umbră pământului în aceeași perioadă de timp, dar fără petrol, curent și bani nici vorbă de tehnică modernă.

Totul mergea bine, până când într-o zi niște Nesătui constată că nu mai pot trăi cu trei iahturi, șapte vile, câteva Rolls-Royce și un cont burdușit cu câteva milioane în insulele acelea unde banii nu se pot controla.

Asta nu ar fi o problemă dacă respectivii Nesătui nu ar fi cei care conduc destinele industriei petroliere, industriei energetice și industriei bancare.

Deci pentru a intra și ei Nesătuii în „lumea bună” trebuie să câștige și mai mulți bani.

Cum se poate asta?

Simplu, scumpim benzina, scumpim curentul, scumpim gazul, scumpim și iar scumpim, sau vindem niște derivate fără acoperire, căci în final, Ion plătitorul de impozite, care e „prostul de serviciu”, o să plătească.

Gluma e glumă, dar din păcate gluma a devenit o realitate și realitatea o glumă.

Scumpirea nejustificată a benzinei, a curentului, a gazului metan precum și bonusurile de milioane care se plătesc la bănci, ca și cum n-ar fi existat o criză din care aceleași bănci au ieșit doar pe banii contribuabilului, nu sunt glume sunt realități.

Benzina bat-o vina!

Orice mișcare tectonică naturală sau socială, indiferent că se petrece în insulele Vanatu, unde există o groapă cu petrol pentru unsul osiei la car, sau în Libia care extrage 3,7% din petrolul mondial, este folosită de acești Nesătui pentru a creea un climat de panică, care face ca prețul barilului de petrol să crească și să tot crească.

Această creștere are un efect negativ asupra portofelului consumatorului și asupra creșterii ratei inflației, adică în final tot asupra aceluiași portofel.

Nesătuii și benzina, bat-o vina!



Dacă portofelul e gol, consumatorul nu mai cumpără, economia o i-a în jos, șomajul o i-a în sus, mașinile nu se mai vând, deci logic ar fi ca prețul benzinei să scadă. Dar prețul nu scade decât puțin, pentru că țările producătoare de petrol învârt puțin robinetul la stânga și pe piață e mai puțin petrol.

Oricum o dai și oricum o învârti tot săracul Ion plătitorul de impozite, care e „prostul de serviciu”, plătește, iar Nesătuii își mai cumpără un iaht sau își poleiesc meniurile cu foiță de aur, sau cine știe ce lucruri, absolut necesare pentru a putea supraviețui, mai fac.

Statul încasează și el bineînțeles, dar el face totuși cu banii încasați câte ceva și pentru Ion plătitorul de impozite, mai o autostradă scumpă, mai un spital dezafectat, mai o școală pentru copii supradotați ai cadrelor de conducere, mai o alegere prezidențială la care să iasă cine trebuie, mă rog face și el, statul, ce poate.

La ora actuală statul și-a pierdut puterea efectivă asupra marilor concerne energetice și asupra băncilor, iar mecanismele de control, nu regularizează nimic. Totul se bazează pe compromisuri, eu îți dau ție energie, tu îmi dai mie legi care să legalizeze tot ce fac.

Singurii care mai au ceva de spus sunt Dictatorii (acum câțiva se

clatină sau cad, dar fiți liniștiți, mai rămân și așa destui), ăștia au poporul în mână și au petrolul în curte (țară) iar dacă lor le merge bine, îi ajută și pe Nesătui, căci o mână spală pe alta și amândouă spală obrazul cu petrol, care după așa un tratament devine gros ca talpa.

Ceea ce trebuie să înțelegem e totuși de neînțeles. În anul 2009 după trecerea crizei petroliere, barilul de petrol a ajuns de la 140\$ la 40\$ deci a scăzut cu 100\$ iar prețul la litru de benzină a ajuns de la 1,52€ la 1,21€ deci a scăzut cu 0,31€.

La întrebarea de ce prețul benzinei la pompe nu e corelat cu prețul barilului de petrol la bursă, unul dintre Nesătui, mare șef al unui mare concern petrolier, după ce ne-a bombardat cu o grămadă de cifre, statistici și diagrame care nu erau la subiect și nu le-a înțeles nimeni, a spus o frază inteligibilă:

„prețul petrolului la pompă nu poate fi

corelat cu prețul la bursă, căci petrolul care e transformat în benzină e cumpărat cu cel puțin șase luni înainte, dar de obicei contractele sunt încheiate cu mult înainte”

Dacă e așa, de ce acum când prețul barilului de petrol la bursă crește și crește, prețul benzinei la pompă crește și crește în același ritm?

Unde rămân cele șase luni ?????

Problema pe care o au concernele petroliere, este că prin scumpirea BENZINEI, transportul BENZINEI de la depozit la pompă, S-A SCUMPIT!!!

Poftim! Acum măcar treaba e clară.

Îți vine să strigi:

Automobilisti din toată lumea uniți-vă!

Să declarăm ziua de 14 Iunie :

Ziua internațională a boicotării pompelor de benzină!

Deci în 14 Iunie, nimeni să nu se ducă să-și alimenteze mașina cu benzină!

Pompele să șomeze în toată lumea asta.

Dacă strigăm cu toții, poate ne aude și cine trebuie.

Viorel Băetu (Michael Cuțui)

Rețeta literară: „Pui basc cu ardei”¹

- În câteva minute va apărea primul ciclist -, strigă plin de entuziasm un domn ce aștepta și el, ca și ceilalți, sosirea caravanei ce însoțea cel mai cunoscut tur ciclist al Europei: Turul Franței.

- Lupta decisivă se dă întotdeauna aici, pe Turmalet. De altfel chiar Andy Schleck a declarat acest lucru în ziarul de azi. Trebuie să fii un bun cățărător ca, după ce ai parcurs aproape 2000 de km, să reușești să urci până sus, la timpul potrivit -, adăugă un alt domn ce stătea nu departe de mine.

Aveți perfectă dreptate -, îi răspunde domnul care începuse discuția.

Trăiți în Franța?

- Nu! Sunt spaniol, dar vin în fiecare an să urmăresc îndeaproape această cursă.

După o scurtă pauză francezul simți nevoia să

adauge:

- Compatriotul dumneavoastră, Alberto Contador, are un avantaj de 8 minute, iar după cum a declarat luxemburhezul Andy Schleck, cel care va câștiga pe Col du Tourmalet va fi în acest an câștigătorul din Marea Buclă.

- S-ar putea, deși mai sunt încă două etape în care pot apărea surprize.

- Pot apărea, nu-i vorbă, dar în general lupta se dă între cei doi.

Privindu-l cu simpatie pe spaniol, bărbatul adăugă:

- Remarcă că vorbești o franceză corectă.

- Toți din familia mea vorbesc franceza, iar dragostea pentru ciclism ni s-a transmis din generație în generație. Bunicul meu, Federico Bahamontes, a câștigat Turul Franței în 1959.

- Extraordinar! Mă bucur să aud acest lucru, cu atât mai mult cu cât și bunicul meu a câștigat în 1947 același trofeu. Se numea...

- Jean Robic -, completă celălalt în locul lui.

Eu și încă un domn mic de statură, ce stăteam nu departe de cei doi bărbați care conversau, îi priveam încântați. Nu în fiecare zi întâlnești doi nepoți de foști campioni.

- Domnule, dar sunteți formidabil! Se pare că tot ce-i legat de ciclism vă e familiar -, remarcă francezul, încântat de completarea celui alt.

- Numele acestor ași îmi sunt bine întipărite în memorie.

- Aveți toată admirația mea! -, spuse francezul.

- Când te gândești ce mult a evoluat și acest sport... La începuturile Turului nu erau sportivi profesioniști, ci doar amatori și... aventurieri. Important era ca fiecare concurent să aibă banii necesari spre a-și plăti cursa. Trebuiau să-și repare singuri bicicleta și multe altele. Nici vorbă de echipament sportiv, de biciclete cu schimbător de viteze... De altfel, cu bicicletele de acum o sută de ani, nu depășeau viteza de 20 de km la oră. Azi viteza s-a dublat.

- Nici străzile nu erau pavate -, am intervenit eu în discuția celor doi.

Francezul mă privi binevoitor și întreabă vesel:

- Aveți cumva și dumneavoastră un bunic din lista învingătorilor? Dacă mi-ați răspunde afirmativ, nu m-

aș mira deloc. Azi e ziua surprizelor plăcute.

- A, nu.

- De unde sunteți?

- Din România. Trăiesc însă la Paris de douăzeci și trei de ani, alături de copiii și de nepoții mei.

- A remarcat careva dintre dumneavoastră că toți trei suntem latini? Dacă ar apărea și un italian, am fi și mai mulți din familia latinilor Europei -, s-a entuziasmat francezul.

- Prezent -, făcu bărbatul mic de statură de lângă mine, ce urmărea și el discuția celor doi.

- Mă înscriu, la rândul-mi, în Clubul Latinilor -, spuse el cu o față radioasă, înclinându-se ușor.

De data asta am izbucnit cu toții în râs.

- Mă bucur să vă cunosc. Așa o zi trebuie însemnată, cu atât mai mult cu cât avem multe de discutat. Nu departe de aici am un hotel unde vor fi cazați și cei din caravană. Plăcerea va fi de partea mea dacă acceptați să bem împreună un vin și să savurăm în voie specialitatea casei: pui basc cu ardei. E o rețetă tradițională a locului, publicată chiar în acest an în revista sportivă.

- Apropo de felul de mâncare apărut în ziar. Ieri l-am încercat. E un platou ușor și foarte gustos, a devenit favoritul meu de mai mult timp -, i-am zis francezului.

- Zău? -, mă întrebă el, privindu-mă surprins.

- Știu rețeta pe de rost. Pentru 4 persoane ai nevoie de 1 pui tăiat bucăți, 700 g ardei roșii, galbeni și verzi, 3 căței de usturoi, 1 kg de roșii decojite, 1 pahar de vin alb, 1 felie de șuncă de Parma, 75 g unt, verdețuri, pătrunjel, leuștean, rozmarin, 4 linguri de ulei de măsline, praf de cuișoare, sare și piper.

- Văd că știți și gramajele -, remarcă francezul încântat.

- Rețin cu ușurință ceea ce mă pasionează.

- Sunteți bucătar? -, mă întrebă italianul

- Sunt medic. Acum însă pensionar.

- Și ați făcut exact cum scrie în ziar?

- Bineînțeles. Urmăriți-mă să vedeți dacă am procedat bine. Am pus în tigaie cele 4 linguri de ulei de măsline, am călit ceapa, usturoiul și am presărat praf de cuișoare. Am lăsat totul să se prăjească 5 minute până când ceapa a primit o culoare aurie. Atunci am adăugat ardeiul tăiat în pătrățele, sare, piper, după care am lăsat



totul sub capac, la foc încet, încă 20 de minute. Separat am prăjit puilul în unt și am adăugat șunca tăiată în cubulețe, un pic de sare și piper. Când totul a fost gata, am amestecat componentele celor două tigăi, adăugând un pahar de vin alb. Am lăsat să mai fiarbă încă 30 de minute. Mâncarea am servit-o cu legume și ardei copti, exact cum scria în rețetă.

În tot acest timp cei trei mă urmăreau cu atenție.

- Felicitări! Este o mâncare tradițională din țara bascilor, adică din Navarra -, ținu francezul să precizeze.

- Și în Spania există mâncăruri asemănătoare.

-Nu mă îndoiesc, sări francezul să-și apere specialitate. Dar nu uitați că fiecare regiune lasă o amprentă proprie în felul de preparare a mâncărilor. Vă spun sincer, contează foarte mult arta preparatului, a servitului, dar și talentul de-a ști savura mâncarea și vinul. E un adevărat ritual.

Cineva strigă că apare caravana ciclistă. Toți cei care îi așteptam pe coama Turmaletului am început să-i aplaudăm cu bucurie.

Pentru mine era clar că Alberto Contador va câștiga turul. Simțeam că e născut să devină învingător. Avea experiența anilor trecuți, când câștigase pentru prima oară tricoul galben al celui mai bun ciclist din Europa.

Ziua era însorită, iar când totul s-a liniștit, am urcat toți patru în mașinile parcate de-a lungul străzii, să cinstim invitația francezului, cu atât mai mult cu cât era deja ora prânzului...

ELENA CESAR VOV SACHSE



**Agentia de Presă
AȘII ROMÂNI**
caută corespondenți
și redactori
din toată lumea

asii.romani@yahoo.com

Timișoara 2011 - 10 ani de colaborare între Timiș și Germania

Relațiile de colaborare economică, administrativă și culturală dintre Timișoara și Germania au debutat în urmă cu 10 ani și s-au consolidat de la un an la altul. Ca rezultat al colaborării româno-germane s-au constituit și finalizat o serie de proiecte destinate unui sector variat de beneficiari.

În toți acești ani, raporturile de colaborare pe diverse planuri au fost intensificate în măsura posibilităților. Amintesc aici relațiile cu Landul Renania de Nord - Westfalia ce a făcut posibilă realizarea unor proiecte precum "Transport Școlar" prin donarea unui lot de microbuze din partea landului; finanțarea proiectului Școala "Sankta Maria Hilfe" realizat în întregime cu fonduri germane, realizarea proiectului comun "Zona Industrială Sacalaz" etc. Relația cu Landul Bavaria/ Rosenheim a cunoscut, de-a lungul timpului, o amploare deosebită, putând fi considerată printre cele mai active colaborări ale județului. A fost semnat, la Timișoara, acordul de parteneriat între Rosenheim - Timiș cu privire la diverse domenii precum: administrație, economie, cultura, tineret, social, etc. În urma vizitelor bilaterale au fost donate județului Timiș utilaje agricole, mașini de pompieri, automobile pentru poliție, calculatoare ...

Landul Baden-Wurtemberg-Boblingen și-a manifestat dorința de a sprijini județul Timiș, în vederea integrării europene, unde unui funcționar din cadrul Serviciului Integrare Europeană a Consiliului Județean Timiș i s-a oferit posibilitatea efectuării unui stagiul de pregătire-

perfecționare la reprezentanțele landului și a asociației autorităților locale bavareze de la Bruxelles.

Pe parcursul acestei perioade de 10 ani, au fost efectuate vizite de lucru în diverse localități, atât în Timiș cât și în landurile germane. Cu aceste ocazii s-au primit diverse donații cum ar fi: calculatorare pentru școlile din mediul rural, donații de aparatură medicală etc. O delegație a județului Timiș condusă de vicepreședintele Adam Crăciunescu s-a deplasat în 21-24.10.2009, în Germania la consiliul județean Rosenheim/Bavaria unde au avut loc discuții, cu autoritățile locale și specialiști, privind dezvoltarea regională durabilă, în vederea dezvoltării unor proiecte comune.

Între cele două consilii județene s-a semnat un protocol de parteneriat din anul 2003, în cadrul căruia s-a pus accentul pe dezvoltarea relațiilor de colaborare bilaterală. Discuțiile purtate s-au axat pe trei domenii de interes comun: dezvoltare regională, democrație participativă, dezvoltare rurală. În acest context s-a vizitat la Kolbermoor, vechea filatură o zonă monoindustrială revitalizată printr-un parteneriat public-privat între consiliul local și un investitor german, parteneriat prezentat de dl. primat Peter Kloos.

Acest proiect oferă un exemplu pozitiv de acordare de noi valențe unor spații industriale, ca vechea filatură, care a stat la baza fondării localității în 1860. În urma lucrărilor de restaurare și reconstrucție, aici s-au creat spații rezidențiale, comerciale și de utilitate publică. Proiectul de reconversie a început în 2007 iar finalizarea lui se va realiza următorii 4 ani. La consiliul județean Rosenheim, delegația a fost primită de către președintele Josef Niederhell precum și de directorul direcției pentru Agricultură a județului, dl. dr. Stadtmann. Aceasta întâlnire a reprezentat un bun prilej de dezbateri privind gestionarea problemelor dezvoltării rurale și s-a realizat un schimb util de opinii și experiențe privind programele europene de finanțare în acest domeniu.

În baza protocolului de colaborare dintre cele două județe, în perioada 21-25.09.2010 o delegație a județului Rosenheim condusă de Josef Neiderhell a vizitat Județul Timiș. Cu prilejul vizitei au fost purtate discuții pe diverse planuri de colaborare printre care continuarea colaborării în domeniul cultural - participarea la festivalurile de fanfare, ansambluri populare, de meșteșugari și educație - colaborare între școli.



În ziua de 18.10.2010 o delegație germană din Bavaria condusă de d-na Barbara Stamm, președinta Parlamentului Bavarez, a vizitat Timișul. Astfel în prima parte a discuțiilor s-au trecut în revistă rezultatele celor 20 de ani de cooperare și s-a observat că s-au făcut pași importanți în domeniul medicinei, activitatea intensă de "lobby" care s-a desfășurat în favoarea aderării României la UE. S-au trecut în revistă chestiunile legate de dezvoltarea democrației și autonomiei locale în România post-revoluționară, acesta fiind un proces îngreunat de faptul că se efectuează descentralizări fără a alocă și fondurile necesare autorităților locale.

În acest sens, d-na Stamm, a precizat că în Bavaria există o lege care nu permite adoptarea unei noi legi care să influențeze autoritățile fără a avea acordul lor prealabil. Evident acest lucru, prelungește perioada de adoptare a unei legi în mod considerabil, dar odată trecut prin acest sistem și votată, legea dispune de sprijinul tuturor actorilor implicați. În final a fost

remarcată importanța firmelor germane în economia județului, mai ales în acest moment de criză economică, iar structura întreprinderilor și oferta locurilor de muncă este extrem de redusă. Cu toate acestea, rata șomajului în Timiș este în medie de 4%. Firme serioase, cu tradiție continuă să investească în Timișoara, exemplu este firma continental AG cu o investiție de 50 milioane de euro. Pentru anul 2011, dl vicepreședinte Crăciunescu a precizat că vor continua relațiile cu Germania, se va face o evaluare a dezvoltării acestor relații de până acum, se vor stabili noi relații pe dezvoltare regională durabilă, se va merge pe ideea aplicării cercetării și inovării cu practica - astfel încât primele două domenii să fie prioritare. Va continua colaborarea pe linie administrativă și culturală, va fi sprijinită activitatea administrației și a ONG-urilor, vor avea loc întâlniri bilaterale în România și Germania, se va obține sprijin pentru dezvoltarea orașului Lugoj și pentru proiectele de formare profesională.

Clement Lupu

Pașaportul românesc (II)

Continuare din numărul trecut

PAȘAPORTUL SIMPLU ELECTRONIC CU DOMICILIUL ÎN GERMANIA (C.R.D.S.)

Condiții pentru adulți

- Pașaportul se eliberează la cerere (cererea se emite automat, la ghișeu, în momentul depunerii documentelor);
- Documentele se depun PERSONAL la Consulatul General al României din München.

Documente necesare:

- Pașaportul anterior (dacă este cazul);
- Cartea de identitate/Buletinul de identitate (dacă este cazul);
- Certificatul de naștere românesc, în original;

Notă: În cazul persoanelor născute în străinătate, este necesară, în prealabil, transcrierea certificatului de naștere în Registrele de Stare Civilă din România;

- Certificatul de căsătorie românesc (pentru persoanele căsătorite, divorțate, văduve), în original;

Note: În cazul căsătoriei încheiate în Germania, este necesară, în prealabil, transcrierea certificatului de căsătorie în Registrele de Stare Civilă din România (se poate face și prin Consulat);

În cazul divorțului pronunțat în România, este nevoie de hotărârea de divorț rămasă definitivă și irevocabilă, în original;

În cazul divorțului pronunțat în Germania, este nevoie, în prealabil, de înregistrarea acestuia în Registrele de Stare Civilă din România, respectiv, înscrierea mențiunilor de divorț pe marginea Actului de Naștere ori a Actului de Căsătorie;

În cazul persoanelor văduve, dacă persoana decedată a fost cetățean român, atunci este nevoie de certificatul de deces românesc, în original; pentru persoana decedată, cetățean german, este nevoie de înscrierea modificării în actele de stare civilă românești (mențiuni pe marginea actelor de stare civilă);

- Unul din documentele eliberate de autoritățile germane (Deutscher Reisepass, Deutscher Personalausweis, Einbürgerungsurkunde, Arbeitserlaubnis, Aufenthaltstitel, Aufenthaltsbescheinigung, Fiktionsbescheinigung, Freizügigkeitsbescheinigung, Bescheinigung gemäß § 5 Freizügigkeitsgesetz/EU, Meldebescheinigung, etc), în original, împreună cu traducerea autorizată în limba română, din care să rezulte una dintre următoarele situații:

- dobândirea unui drept de ședere pentru o perioadă de cel puțin un an ori, după caz, prelungirea succesivă a dreptului de ședere, în decurs de un an, pe teritoriul Germaniei;

- dobândirea unui drept de ședere pe teritoriul Germaniei, în scopul reunificării familiale cu o persoană care domiciliază în Germania;

- dobândirea unui drept de ședere sau, după caz, un drept de ședere permanentă pe teritoriul Germaniei;

- dobândirea cetățeniei germane;

- dobândirea unui drept de muncă ori înscrierea într-o instituție privată ori publică cu scopul principal de a urma studii, inclusiv de formare profesională;

- dobândirea unui certificat de înregistrare sau document care atestă rezidența în Germania;

- Dovada achitării taxei de emitere a pașaportului (se eliberează de către Consulat; conform Legii nr. 198/2008, taxa pentru procesarea și emiterea unui pașaport este de 100 Euro, achitabilă în numerar);

NOTĂ: Orice diferență de nume sau prenume între documentele românești și cele germane atrage respingerea cererii de pașaport până la reglementarea situației actelor.

La depunerea cererii, solicitantului i se preiau impresiunile digitale și imaginea facială. Impresiunile digitale se preiau sub forma unei amprente plane a degetului arătător de la ambele mâini.

La preluarea imaginii faciale, solicitantul nu trebuie să aibă capul acoperit, ochii închiși ori să poarte ochelari, iar expresia feței acestuia trebuie să reprezinte o stare comună. După personalizarea pașaportului simplu electronic și transmiterea acestuia la organul competent să îl elibereze, datele biometrice stocate în bazele de date de producție se șterg prin procedură automată.

Selbständige Buchhalterin
CARMEN DITTRICH

preiswert
fachkundig
zuverlässig

Telefon: 0173 594 2732
Fax: 0911 598 3037
E-mail: carditt@t-online.de

Kaiserslauterer Str. 28 * 90441 Nürnberg

F & H Immobilien GbR
„Sicherheit durch Immobilienbesitz“

Contact:
Ovidiu Fischer,
90453 Nürnberg
Telefon: 0911-6696480
Mobil: 0151-54628047

Intermedieri în România
Vânzări, Închirieri, Arendări de:
Locuințe, Case, Vile
Terenuri construcții civile
Terenuri construcții industriale
Terenuri agricole, Păduri
Balastiere, Cariere de bazalt,
marmoră, Imobiliare pentru agrement
Facilități de investiții

Suntem o agenție imobiliară internațională cu sediul în Schwabach/Nürnberg, Germania. Activitatea noastră cu o experiență îndelungată, are ca scop primordial, intermedierea de obiective imobiliare în scopul vânzării, închirierii și arendării în România. Sprijinim concetățenii noștri care au domiciliul în afara granițelor României în eventuala vânzare, închiriere sau arendare a proprietăților pe care aceștia le dețin în țară. Intermedieri obiective imobiliare și în Germania.
www.immoconsulting.eu E-Mail: info@immoconsulting.eu

◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆

POȘTA JURIDICĂ

Întrebare: B.T. de origine română cu dublă cetățenie, a fost în România în vara lui 2010 și a fost accidentat grav, ca urmare a unui accident de circulație produs de un cetățean român în București. Cetățeanul român conducea automobilul unei firme și avea asigurare. Acesta întreabă cum trebuie să procedeze pentru a fi despăgubit, pentru acoperirea cheltuielilor materiale pentru vindecare, contravaloarea intervențiilor chirurgicale din țara sa și pierderea capacității de muncă în cotă de 80% pe tot restul vieții.

Răspuns: Trebuie să vă adresați cu plângerea la parchetul din sectorul unde s-a produs accidentul sau la poliția de sector a municipiului București. În prealabil efectuați un control la Institut de Medicină Legală București sau dacă nu vă mai aflați în România la un cabinet medico-legal din orașul dumneavoastră de domiciliu sau reședință. Fapta șoferului ce v-a lovit constituie infracțiunea de lovire din culpă prevăzută și pedepsită de articolul 184 al. 2 și 4 Cod Penal. Cereți odată cu pedepsirea infractorului șofer și obligarea acestuia, a întreprinderii unde lucrează și a firmei asiguratoare la plata tuturor despăgubirilor civile. Aceste despăgubiri pot fi cerute în cadrul procesului penal sau prin acțiune civilă separată, ce se judecă la judecătoria de sector. Atenție! Acțiunea separată trebuie promovată în termen de 3 ani de la producerea prejudiciului. Cauza penală sau civilă trebuie dovedită cu acte: certificatul medico-legal, facturi și chitanțe pentru însănătoșire sau întreținere, acte ce dovedesc că în urma accidentului vi s-au diminuat veniturile. Trebuie să vă



referiți atât la veniturile curente de la locul de muncă cât și la veniturile ocazionale. Apoi trebuie administrate expertiza medico-legală ca să stabilească dacă între vătămarea dumneavoastră și accident există o legătură cauzală, dacă ați rămas cu o incapacitate și infirmitate de muncă, pe ce durată și în ce procentaj. Ca probe folosiți și doi martori pentru a întinde prejudiciul și faptul că sănătatea v-a fost vătămată. Acțiunea penală cât și cea civilă induse din accidentul de circulație nu se timbrează în fața instanțelor, la finalul cauzei la fond se pronunță o hotărâre judecătorească penală sau civilă, în funcție de calea ce ați ales-o, dar și aceasta poate fi atacată cu apel. În funcție de calea care a-ți ales-o și recurs, dacă hotărârea civilă vizează un prejudiciu sub 100 lei, este supusă numai căii de atac al recursului.

Ionela van Rees-Zota
-jurist dreptul român-
Tlf. 01603373128

E.mail: contact@asiromani.eu

Alocația europeană pentru copii

În acord cu un studiu realizat de UNICEF România, în anul 2010 există aproximativ 350.000 de copii români ai căror părinți sunt plecați la muncă în străinătate. După ultimele estimări numărul părinților care lucrează cu forme legale în Germania se apropie de 50.000, ocupând al treilea loc în clasament după Italia și Spania. Uniunea Europeană a emis o Directivă aplicată prin Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 1408/1971, prin care s-a stabilit, ca alocația europeană pentru copii este o formă de ajutor familial pentru asigurarea unui trai corespunzător a tuturor copiilor născuți în Uniunea Europeană. Potrivit prevederilor lui fiecare stat U.E., în funcție pe posibilitățile proprii, va acorda o alocație pentru copiii, care sunt în întreținerea angajaților de pe teritoriul său. Regulamentul datează din 1971, dar românii beneficiază de prevederile lui din 2007, din momentul când România a intrat în Uniunea Europeană.

Pentru a se acorda această alocație este necesar ca cel puțin unul dintre părinții copilului să lucreze cu forme legale în Germania sau într-un alt stat al Uniunii Europene. În Germania acest cadru legal se bazează pe trei piloni principali: contractul de muncă, permisul de muncă și dreptul de ședere. Dacă aceste condiții sunt îndeplinite respectivul cetățean român poate obține această alocație atât pentru copilul său care trăiește în Germania sau într-o altă țară a Uniunii Europene, cât și pentru copilul sau copiii săi care trăiesc în România.

De obținut se obține greu această alocație,



dar în final se primește. Diferența însă dintre alocația oferită de statul german (184 euro) și statul român (10 euro) este așa de mare încât se justifică pe deplin eforturile depuse pentru obținerea ei.

Vă sprijin cu plăcere să formulați o cerere de acordare a unei astfel de alocații europene. De asemenea vă ofer sprijinul meu și în alte domenii juridice.

Denise Klüwer
avocata dreptul german

Jean-Paul-Str. 3

91054 Erlangen

Tel.: 09131/976477

Internet: www.kluewer.eu

E-Mail: avocat@kluewer.eu

Programări sunt posibile și în Nürnberg

ULMplugged... la Freies Radio für Stuttgart



„Pasărea Colibri“ a venit la Stuttgart cu primii ghiocei și doi Ași în buzunar.

Primul, deja cunoscut pe scenele românești, este fiica lui Mircea Baniciu, Ana, o tânără mlădioasă cu voce cristalină, despre care știm că se va mai vorbi. Al doilea As...mai puțin cunoscut, își croiește încet- încet dar sigur, drumul artistictrupa ULMplugged.

Spectacolul a ridicat sala în picioare, așa cum

am aflat că s-a întâmplat și în celelalte orașe aflate pe traseul turneului. Ar fi putut fi altfel ??... și sala a cântat, a dansat și a aplaudat cu ei, la început timid... până când s-a dezlănțuit în ritmuri.

De această dată, însă nu mă voi referi la cei cunoscuți, ci... la ceilalți. ULMplugged. „ULM” de la Ulm, cei trei membri s-au cunoscut în acest oraș și s-au găsit având aceeași pasiune, muzică. Nu le-a trebuit mult să se pună pe treabă. Dragoș

Saracsan, Philipp Schmock și Jörg Breitskopf, ordinea numelor ar putea fi oricare, căci sunt prieteni buni și se completează minunat. Sibianul, de-al nostru, i-a făcut pe ceilalți să îndrăgească și muzica românească pe care o cântă cu plăcere, fie cu textul în original, fie tradus.

Au o prezență lejeră pe scenă, ai senzația că-i cunoști de ani și că de-abia cu o seară înainte te-ai despărțit de ei, unde ați povestit ore în șir, la o bere, pe terasa din colț.

Bucuria mea a fost că au acceptat invitația în studiourile Freies Radio für Stuttgart, unde le-am pus la dispoziție o oră din cadrul emisiunii „Mozaic Românesc”, redacția germană Kultur Palast. O oră în care, alături de colegul meu Emil Dorin Scheffl, am putut să ne cunoaștem mai bine, iar ei au reușit să se audă din nou, de această dată pe undele radio, cântându-ne cum spun singuri, „în sufragerie”.

Proiecte și idei sunt multe. Le vom urmări, pas cu pas, ascensiunea și ne vom bucura să le fim aproape.

Melodia „Ploaia”, în traducere „Der Regen”, înregistrată în USA, poate fi ascultată pe <http://www.ulmplugged.de/sound.cfm>, iar până la noi apariții pe scenă, le urăm multă baftă și îi așteptăm cu interes. Interviu cu Mircea Baniciu și Mircea Vintilă, îl puteți, de asemenea, asculta pe [http://www.montanbanat.de/phonotheke/daiana\(ro\)l](http://www.montanbanat.de/phonotheke/daiana(ro)l)

Daiana Maties

Stuttgart, februarie, 2011

Ai ceva de transmis?

Ai talent literar și știi să îți expui ideile într-un stil atrăgător?

Vrei să fii redactor la Radio R România?

Dorești să publici articole, eseuri, interviuri?

Dorești să ai emisiunea ta audio?

Te pricepi să redactezi știri?

Platforma Culturală AȘII ROMÂNI îți oferă cadrul necesar.

Agenția de Presă AȘII ROMÂNI, Radio R România și ziarul VOCEA TA.

Pune-ți gândurile pe hârtie și trimite-le pe adresa: contact@asiromani.eu

Dacă ești mai curajos(ă) sună la 0160 3373128

S-ar putea să iasă o colaborare frumoasă.



Dragi și stimați prieteni ai DIALOGULUI Köln,

Avem plăcerea să vă invităm din nou la întâlnirea Cercului nostru din luna martie, cu tema: *"Bucureștiul de altădată- O plimbare virtuală- literară, cu sunet și imagini"*

Întâlnirea va avea loc duminică 20 martie a.c., ora 16.00, ca de obicei la Melanchthon Akademie, KartAuserwall 24b, 50678 Köln -

lângă Ulrepforte, în sala U 3.

Periul nostru cu o tentă nostalgică va fi completat cu clipuri video și secvențe muzicale din "Bucureștiul de odinioară".

Manifestarea se va desfășura în limba română, iar la discuțiile de la DIALOG îi așteptăm cu bucurie nu numai pe "bucureștenii get-beget!

Cu toată stima,
Alex. și Renate Timoschenko

INTEGRAMĂ

Cititor în palma	→	Avantaj la cărți	→	Plantă textilă	→	Închinare pe o carte	→
Bonuri de plata	↙	Pășune	↓	O dată la 12 luni	↓	Sunete ascuțite	↓
Apărat de boli	→					Iede!	→
Ceas	↙					Imbold	
			A alunga păsările	→	↓		
			Vraf	↓			
Civil luat garant	→						
Ființă rațională	↙		Clasă superioară	→			
			A apuca	↓			
Acela	→				Lipsit de glas	→	
Conțin datele problemelor	↙				Cută!	↓	
Barbișon	→						

FOLCLOR INTERNIST ROMÂNESC

FABULA PAPAGALULUI

Criza mondială
A lovit
Subit
Și lumea animală.
Leul, alesul ei pentru un nou mandat,
A constatat
C-au început supușii să își arate colții:
Îl acuzau cu toții
Că-n loc de vreo măsură,
El stă numai în chefuri, dezbină și înjură,
Crezându-se-mpreună cu-o haită de lachei,
Descins din neam de zei.
De-accea, enervate,
Jivinele-și făcură și ele syndicate,
Să poată protesta în mod organizat.
Speriat,
Văzând conducătorul că gluma se îngroașă,
Că poate să o ia chiar dânsul pe cocoasă,
S-a gândit,
C-ar fi mai potrivit,
Să-ndrepte ura turmei spre un supus docil,
Cu minte de copil,
Care să nu grăiască
Decât ce-o să audă din gura lui zeciască.
Încântat
De propria-i idee, îndată a chemat
Un papagal ce-n juru-i se gudura mereu
Și-l imita la greu:

- Prietene, îi spuse cu aer de magistru,
De astăzi, tu vei fi un mare prim-ministru!
- Dar eu sunt mic,
O, rege,
Și nu pricep nimic
Din ce se-nâmplă-n junglă cu criza mondială!
- Hă, hă! Faci o greșală:
Pricep doar eu, tu n-ai nevoie să te-agiți,
Ci numai să imiți,
Ca orice papagal,
Cuvintele rostite de Leul genial!
Vei fi, de ai habar,
Un fel de... avatar.
Hai, vino, să te-nvăț acum ce ai de spus,
Din zori până-n apus!
Și micul papagal, destoinic, a-nvățat
Politica de stat...
De-atunci, el se tot bate
Cu zeci de syndicate,
Iar Leul, liniștit, netemător, etern,
Le-arată tuturor că hiba-i la Guvern.

În fabula aceasta, MORALA ne învață,
Că oricine în viață
Chiar scapă de scandal,
Când are “papagal”!
- // -

Mircea MONU

Iată ce gândeau și cum se exprimau
bunii noștri

Gânduri culese dintr-un
ALMANAH din 1973

Curiozitatea e boala cea mai molipsitoare.

Iată marea artă: să știi sfârși orice, când ai ajuns culmea.
Căci de acolo începi să cobori. Și a coborî e grozav de trist.

Omul nu greșește de trei ori la rând.

Îl duceau valurile... Ca să nu se împotmolească, trebuie
să înainteze cu valul.

Omul comprimat e pândit de primejdia descătușării, a
revărsării. El sare de la o extremă la alta. Nu cunoaște limita
dintre meschinărie și risipă.

VICTOR EFTIMIU

SUDOKU

			3		1	8	7	
2	8				9		4	
3		7	4			5		
9	7		8		5	2		1
8		2	6		3		5	7
		4			8	6		9
	6		7				1	8
	2	8	9		4			

7				5			2	
9	6		3					7
		8			2			
2	3			6				
	1						3	
				3			4	8
			9			7		
6					4		5	9
	2			7				1

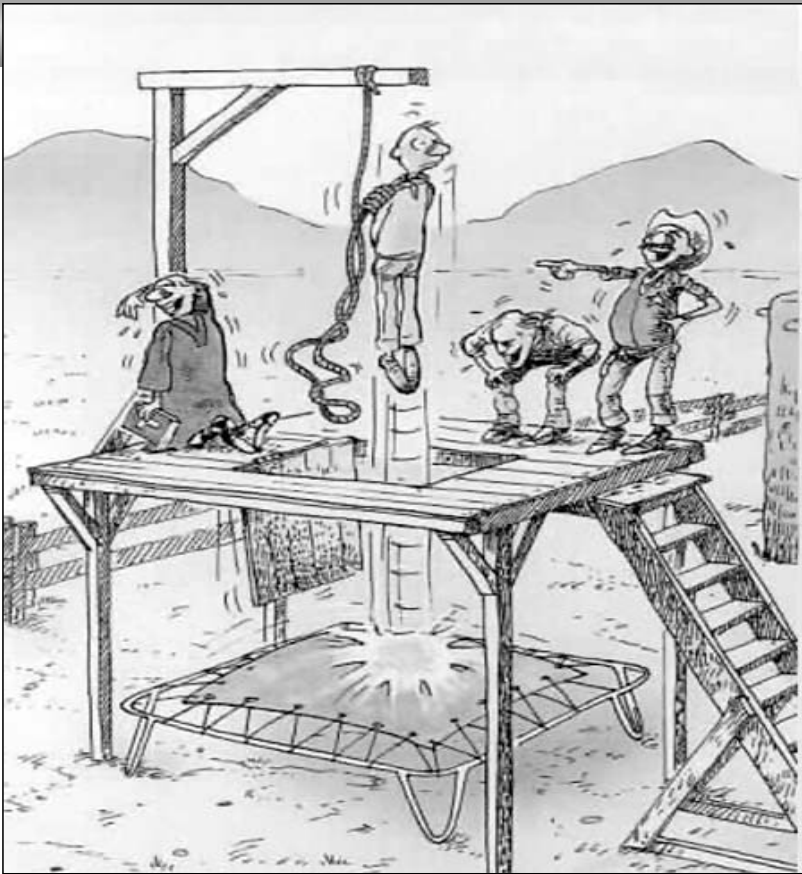
Scopul acestui puzzle este de a introduce un număr de la 1 la 9 în fiecare celulă a tablei.
Fiecare rând, coloană și regiune trebuie să conțină maxim o instanță a fiecărei cifre.

★ BANCURI, GLUME... ★

◆ Un puști vine revoltat de la școală și îi spune tatălui său că acolo îl pun să învețe numai inutilități. Tatăl îl întreabă uimit:
- Cum adică?
- Păi la istorie ne pune să memorăm niște ani: 1848/1877-1878/1907/1944/1989. Cică sunt importanți!
- Altfceva...
- Păi la geografie tot așa trebuie să reținem tot felul de denumiri, ca de exemplu: Carpații „Scurburii“, Strâmtoarea „Fosfor“ și Dardanele, de parcă mi-ar folosi la ceva chestiile astea! Dacă mă întreabă careva merg repede la un Internet Cafe, dau search pe Google și aflui... simplu, nu?
- Da, fiule, da’ să zicem că ieși și tu cu o fată, și cum vă țineți voi așa, de mână, ea te întreabă ce înălțime are vârfu Chomolugma?
- Nu-i problemă! Merg repede la un Internet Cafe, că-i deschis non-stop, dau search pe Google, aflui și mă întorc să-i spun...
- Da, da’ până te întorci tu să-i spui

că are 8848 m s-ar putea să o găsești ocupată!
- Cu cine?
- Păi, tot cu un prost așa ca tine, da’ care are laptop!
◆ La școală, la ora de fizică, îi întreabă profesoara pe elevi de unde vine curentul. Toată lumea rămâne liniștită, numai Bulă cu mâna pe sus. Profesoara îl întreabă:
- Spune, Bulă, știi de unde vine curentul?
- Da, din cociină.
- Cum așa, Bulă, din cociină?
- Păi, de fiecare dată când ni se ia curentul, tata spune: „Iar ne-au oprit porcii ăia curentul!”
◆ Toți elevii scriu cu asiduitate la lucrarea „Ce aş face dacă aş fi patron?”. Unul singur stă cu mâinile la piept și meditează.
- Marinescule, tu nu scrii?
- Nu, domnule profesor, aștept să-mi vină secretara.
◆ Profesorul se străduiește să lămurească elevilor proverbul „Drumul

cel mai scurt e și cel mai bun“.
- Tata zice că nu-i așa! spune un elev.
- Zău? Și ce meserie are tatăl tău?
- Șofer de taxi.
◆ Ambasadorul URSS în vizită la Casa Albă. La intrare, șoferul american cu cel rus așteaptă... Să-și omoare vremea, își laudă rusul Volga, americanul Cadillac-ul. Nu ajung la înțelegere și fac concurs de mașini. Bineînțeles, Volga e mult în urma Cadillacului.
A doua zi, mare editorial în Pravda cu titlul:
„În America, concurs de mașini, unde Volga noastră e pe locul doi, iar americanii, penultimii.“
◆ - De ce a rămas celebru Napoleon? întreabă profesoara.
- Fiindcă avea o memorie formidabilă, răspune elevul.
- Poți fi mai clar?
- Da. Pe statuia sa scrie: „Pentru memoria lui Napoleon“.



Zodiacul celtic al arborilor - Astrologia arboricolă a druizilor (I)

Astrologia celtică a copacilor este fundamentată pe străvechea idee conform căreia momentul nașterii noastre este decisiv în formarea personalității și comportamentului nostru. Înțelepciunea spirituală a celților, în particular a druizilor, a condus la observarea faptului că un copil născut într-un anumit sezon al anului dezvoltă anumite calități sau trăsături specifice. Mai mult decât atât, druizii au constatat tipare ale culorii și formei caracteristice vieții unei persoane conforme cu evoluția Lunii și cu perioada anului în care era născută aceasta. Druizii aveau credința că rasa umană ar proveni originar din copaci, fiecare arbore fiind înzestrat cu calități mistice particulare. Ei au codificat aceste mistere într-un alfabet șamanic secret, cunoscut sub numele de Ogham. Originea acestui alfabet este atribuită lui Ogma, zeul celtic al poeziei și elocvenței, care l-a creat pentru cei învățați și înțelepți. Înțelegerea celor 12 litere majore ale acestui alfabet este sprijinită de faptul că fiecare din ele reprezintă numele unor copaci sacri pentru druizi. Sistemul astrologic arboricol al celților s-a dezvoltat ca urmare a unei conexiuni naturale dintre cunoașterea druizilor asupra ciclurilor pământului și respectul lor pentru înțelepciunea sacră deținută de către copaci. Ducând mai departe această perspectivă, putem asocia caracteristicile și personalitatea arborilor cu natura noastră umană, căpătând, în acest fel, o mai cuprinzătoare perspectivă asupra ființei noastre autentice. Fiecare semn zodiacal arboricol celtic corespunde unei litere din alfabetul Ogham, unui animal protector, și altor caracteristici precum pietrele sau gemenle.

Zodia mesteacănului – Împlinitorul



24 decembrie – 20 ianuarie
Personalitatea mesteacănului

Dacă ești născut sub semnul energiei mesteacănului înseamnă că ești o persoană foarte motivată, care își urmează cu dedicație obiectivele și este capabilă să îi înroleze fără dificultate și pe alții în îndeplinirea dorințelor și ambițiilor sale. Întotdeauna îți dorești mai mult decât ai, căutând fără încetare noi orizonturi și noi aspirații. Druizii atribuiau astfel de trăsături acestei perioade a nașterii întrucât ea este vremea din an înconjurată de întuneric, în care dorința de a ajunge către lumină este mai puternică decât oricând. Nativii mesteacănului sunt toleranți, gânditori și hotărâți. Cu mintea lucidă, ei sunt adesea lideri naturali, preluând comanda ori de câte ori situația o impune. Atunci când își păstrează contactul cu latura lor delicată, ei pot aduce frumusețea în spații goale sau aride, luminând o cameră prin strălucirea spiritului lor sau fermecând mulțimea prin câteva vorbe bine alese. În zodiacul arboricol celtic,

Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din căsuța redacțională.

mesteacănul este compatibil cu salcia și vița de vie.

Polaritatea mesteacănului: feminină.

Culoarea zodiei mesteacănului: alb.

Litera caracteristică: B.

Luna: noiembrie.

Alias: Luna începuturilor

Proprietăți magice: protecția copiilor, purificare și creativitate.

Zodia Scorșului (Sorbului) – Gânditorul



21 ianuarie – 17 februarie
Personalitatea scorșului

Astrologia celtică a copacilor recunoaște scorșul drept mintea filozofică a zodiacului. Dacă ești născut sub semnul energiei scorșului, este probabil să fii un vizionar cu un spirit ascuțit, însuflețit de înalte idealuri. Gândurile tale sunt atât de originale și creative încât pentru ceilalți poți părea adesea ca veni de pe o altă planetă. Acest lucru te poate face uneori să devii distant față de cei din jur, întrucât poți simți că nu ești înțeles așa cum trebuie. Cu toate că poți da impresia exterioară de răceală, în adâncul sufletului tău ard idealuri pline de pasiune. Acest focar lăuntric îți oferă o motivație puternică pentru drumul pe care îl parcurgi în viață. Deții o abilitate naturală de a transforma situațiile și oamenii prin simpla ta prezență. În zodiacul celtic al arborilor, scorșul este compatibil cu

zodiile iederei și păducelului.

Polaritatea scorșului: masculină.

Culoarea zodiei scorșului: roșu și / sau gri.

Litera caracteristică: L.

Luna: decembrie.

Alias: Luna viziunilor, luna spiritului sau luna călătoriei astrale.

Proprietăți magice: vindecare, învigorare personală și divinație.

Zodia frasinului – Fermecătorul



18 februarie – 17 martie
Personalitatea frasinului

Nativii frasinului din zodiacul celtic arboricol sunt liberi cugetători. Înzestrat cu imaginație, intuiție și simț artistic, poți privi lumea din perspectiva pură a unei picturi în acuarelă. Ai tendința de a fi capricios sau retras uneori, dar lucrul acesta se întâmplă datorită peisajului tău interior, aflat în continuă mișcare sau evoluție. Ești mereu în contact cu muza ta și te poți dedica artei, fiind adesea inspirat de natură. De asemeni, sugerezi tot ce este asociat cu natura, iar oamenii te caută mereu, încântați de personalitatea ta fermecătoare. Arta, literatura (în special, poezia), știința și teologia (sau domeniul spiritual) sunt zone care îți trezesc un puternic interes. Unii pot gândi că ești o fire închisă, dar, de fapt, tu nu faci altceva decât să te cufunzi în propria-ți lume, fantastică și vizionară. Ești într-o continuă stare de reînnoire și arareori dai importanță felului în care te apreciază cei din jur. Partenerii cei mai compatibili pentru frasin sunt salcia și trestia.

Polaritatea frasinului: feminină.

Culoarea zodiei frasinului: verde.

Litera caracteristică: N.

Luna: martie.

Alias: luna apelor.

Proprietăți magice: prosperitate, protecție și vindecare.

Zodia aninului – Deschizătorul de drumuri



18 martie – 14 aprilie
Personalitatea aninului

Dacă aparții semnului zodiacal al

aninului, ești un deschizător de drumuri înăscut. Ai tendința de a zgudui din temelii vechile structuri sau idei și îți croiești un drum îndrăzneț al reînnoirii, câștigând adesea adepți loiali. Ești fermecător, sociabil și te adaptezi ușor cu nenumărate tipuri de personalități. Cu alte cuvinte, aninul se înțelege bine cu toată lumea, iar lumea adoră să fie în preajma lui. Acest lucru pot face ca aninul să devină foarte încrezător în sine, cu o credință personală de nezdruccinat. Această siguranță de sine poate deveni cu ușurință molipsitoare, iar cei din jur o recunosc imediat în tine. Ești foarte concentrat și perseverent în ceea ce faci și nu îți place risipa timpului sau a resurselor. În consecință, poți vedea dincolo de valul aparențelor și ești intolerant față de lucruri frivole. În general, ești motivat de acțiune și de rezultatele faptelor tale. Aninul este compatibil cu zodiile păducelului, stejarului și mesteacănului.

Polaritatea aninului: masculină.

Culoarea zodiei aninului: roșu aprins.

Litera caracteristică: F sau V.

Luna: ianuarie.

Alias: luna utilității / eficacității sau luna auto-călăuzirii.

Proprietăți magice: spiritualitate, învățătură, magia vremii, tendința mentală.

Zodia salciei – Observatorul



15 aprilie – 12 mai
Personalitatea salciei

Dacă ești născut sub semnul salciei, înseamnă că ești guvernat de Luna, astfel încât personalitatea îți este marcată de aspectele mistice ale tărâmului selenar. Din această cauză, ai o fire foarte creatoare, intuitivă (poți avea chiar abilități de medium) și inteligență. Posezi o înțelegere profundă a ciclurilor vieții și ești conștient că fiecare situație își are un sezon sau o vreme aparte. Acest lucru îți oferă o perspectivă realistă asupra vieții și te face să fii cel mai răbdător semn zodiacal arboricol. Inteligența îți este însoțită de o abilitate naturală de a îmbiba cunoașterea și îți poți impresiona adesea compania cu capacitatea ta de a memora subiecte din diverse domenii. Nativii din semnul astrologic al salciei sunt încărcăți de un foarte mare potențial, dar au tendința de a-și păstra în sine creativitatea, pentru a nu apare ca lăudaroși sau plini de sine. În mod

fundamental, puterea percepției este cea care aduce la strălucire adevărata natură a salciei și o conduce către succesul în viață. Nativii din zodia salciei sunt compatibili mai ales cu cei din zodia mesteacănului sau iederei.

Polaritatea salciei: feminină.

Culoarea zodiei salciei: o culoare strălucitoare.

Litera caracteristică: S.

Luna: februarie.

Alias: Luna vrăjitoarelor sau luna echilibrului.

Proprietăți magice: iubire romantică, vindecare, protecție, fertilitate, magie feminină.

Va urma

Căsuța redacțională

Directori:

Ionela van Rees-Zota
Berthold J. Staicu

Redactor sef:

Liliana Moldovan

Senior editor:

Vali Nițu

Redactori:

Adriana Ciugudean
Clement Lupu
Veronica Bayfidan
Johann-Arpad Breda
Cătălina Mirkovic
Sanda Uță
Oana Cătănoiu
Ioana Diaconu
Daiana Matieș
Elena Toma
Diana Hautsch
Elena Cesar von Sachse
Iulian Alexe
Alina Arbajter
Florin Silișteanu
Lucia Bibarț
Marie Vrânceanu

Psiholog:

Cristina Rădulescu

Tehnoredactor:

Neluș Năstăsoiu

Ziar editat de:

Kulturplattform
Rumänische Asse e. V.
Nürnberg
Hohe Marter 40, 90441
Nürnberg
Tel. 0911 64 00 173
Mobil 0160 33 73 128

Tipar executat la:

Art Print S.R.L. – România

• Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate aparține, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.

ISSN 2191-7272

Prompte Erleidigung, faire Preise. Übersetze und beglaubige in und aus RUMÄNISCH

30-jährige Erfahrung

MICHAEL THELLMANN

M.A. und Absolvent der FAK für Übersetzer und Dolmetscher, Erlangen

Öffentlich bestellter und vereidigter Übersetzer und Dolmetscher

Wilhermsdorfer Straße 15c, 90449 Nürnberg

Tel. (0911) 67 82 51, Fax: (0911) 689 9625

THELLMANN

TRADUCERI

RUMÄNISCH

ÜBERSETZE



- Trockenmauerbau

- Anlegen von Gärten

- Altgartensanierung

- Betreuung von Gärten

- Schneidearbeiten

- Pflanzenverkauf

Telefon: 09165/ 995554

Fax: 09165/ 995180

Mobil: 0170 4422436

michael.staicu@t-online.de

www.AS-Landschaftsgaertner.de



Curs de integrare - limba germană

Curs de baza de limba -300 ore

Curs avansat de limba -300 ore

Curs de orientare -45 ore

Tarif:

0 Euro ora (cu drept gratuit)

1 Euro ora (cu drept de reducere)

2,35 Euro ora (tarif integral)

DAA



Deutsche Angestellten-Akademie GmbH
Sandstr. 11, 90443 Nürnberg
päntru informaßi:

Herr Paul-Sven Zemlånyi, Tel 0911 24919-21

E-mail: sven.zemlenyi@daa.de (și în limba romànß)

sau

Frau Kerstin Pröbstel, Tel 0911 24919-13



HOTEL AURORA



Singurul hotel din Germania cu patronaj românesc și standarde europene

IM GEWERBERPARK 19

91093 HEßDORF

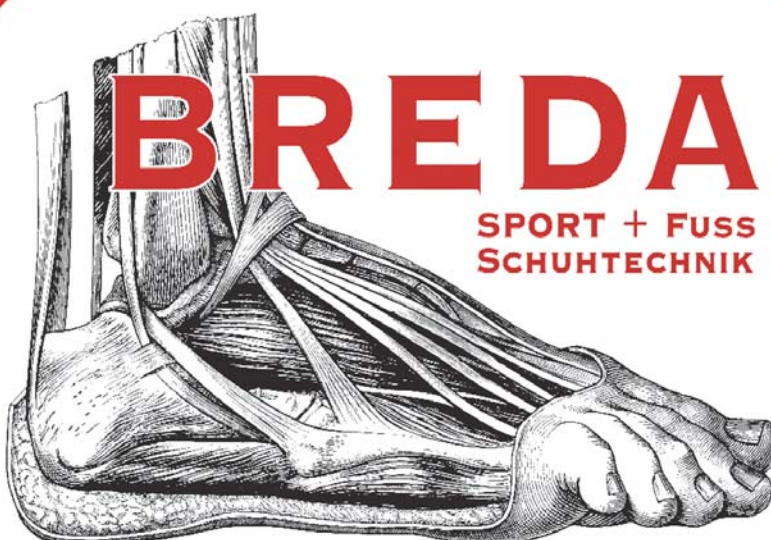
(ERLANGEN)

Telefon: 09135-736 06 100

Telefax: 09135- 736 06 150

E.mail: info@hotel-aurora.bestwestern.de

www.hotel-aurora.bestwestern.de



BREDA
SPORT + FUSS
SCHUHTECHNIK
ORTHOPÄDIE

- Einlagen für Freizeit, Hobby- und Profisportler
- Sportschuh-Tuning
- Sportschuhberatung
- Hochwertige Schuhreparatur
- Maßanfertigung exklusiver Schuhe (Handgearbeitete Klassiker bis zu modernen Golfschuhen)
- Elektronische Fußdruckmessung
- Diabetesversorgung
- Rheumaversorgung
- Orthopädische Schuhzurichtung
- Maßschuhe, Innenschuhe und Einlagen

Telefon: 0911/ 976 1365

Fax: 0911/ 7875391

Billinganlage 1
90766 Fürth